

CONTRATO DE PRÉSTAMO

ENTRE

CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO

Y

CORPORACIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO

CONDICIONES PARTICULARES DE CONTRATACIÓN

Conste por el presente documento el Contrato de Préstamo que se celebra entre la **Corporación Andina de Fomento**, en adelante denominada como "La Corporación", representada en este acto por su Presidente Ejecutivo, señor L. Enrique García, de nacionalidad boliviana, mayor de edad e identificado con Carné Diplomático No. 4250/92, expedido por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Venezuela, debidamente facultado para este otorgamiento según se evidencia de la Resolución N° 1856/2009, de fecha 18 de agosto de 2009 del Directorio de la Corporación Andina de Fomento, por una parte; y de la otra parte, la **Corporación Nacional para el Desarrollo (CND)**, en adelante denominado como "El Prestatario", representado en este acto por los señores Ec. Juan Arturo Echevarría Ignatenco y Sr. Tomás Bernardo Alonzo Bastreri, ambos de nacionalidad uruguaya, debidamente autorizados según consta en la resolución del Directorio del Prestatario de fecha 21 de septiembre de 2009; con la intervención de la **Corporación Vial del Uruguay S.A.**, en adelante denominado como el "Organismo Ejecutor", representado en este acto por el Contador Fernando Pasadores y el señor Sr. Tomás Bernardo Alonzo Bastreri, ambos de nacionalidad uruguaya, debidamente autorizados para la firma según consta en la resolución del Directorio del "Organismo Ejecutor de fecha 28 de septiembre de 2009; en los términos y condiciones que a continuación se señalan:

CLAUSULA PRIMERA: Antecedentes

"El Prestatario" ha solicitado a "La Corporación" el otorgamiento de un préstamo para financiar parcialmente el "Programa de Inversión Pública en Infraestructura Vial", en adelante "El Programa".

"La Corporación" ha consentido en aprobar el otorgamiento de dicho préstamo a interés a favor de "El Prestatario", sujeto a los términos y condiciones estipulados en el presente documento.

CLAUSULA SEGUNDA: Objeto del Préstamo

En conformidad con las cláusulas del presente Contrato de Préstamo y sujeto a las condiciones establecidas en ellas, "La Corporación" se compromete a otorgarle a "El Prestatario" a título de mútuo, el monto indicado en la Cláusula Tercera y "El Prestatario" lo acepta con la obligación de utilizarlo exclusivamente para financiar "El Programa" a ejecutarse en la República Oriental del Uruguay, así como a restituirlo en las condiciones pactadas en este Contrato de Préstamo.

CLAUSULA TERCERA: Monto del Préstamo

En conformidad con las cláusulas del presente contrato, el préstamo que "La Corporación" otorga a "El Prestatario" será por un monto equivalente de hasta cien millones de dólares de los Estados Unidos de América (US \$ 100.000.000,00).

CLAUSULA CUARTA: Plazo del Préstamo

El préstamo tendrá un plazo de vigencia de hasta diez (10) años, incluido un Período de Gracia de hasta dos (2) años, contado a partir de la fecha de suscripción del presente documento.

CLAUSULA QUINTA: Aplicación de los Recursos

"El Prestatario", expresamente acuerda que los recursos del préstamo serán destinados a financiar únicamente los siguientes rubros: a) costos directos de las obras viales que integran "El Programa" (excluyendo impuestos); b) la Comisión de Financiamiento; y c) Gastos de Evaluación Técnica por la cantidad de US \$ 15.000,00. Los rubros b) y c) podrán ser deducidos del primer desembolso del préstamo o pagados por "El Prestatario" a más tardar en la fecha del primer desembolso.

La descripción de "El Programa" se encuentra detallada en el Anexo "B", el cual es parte integrante del presente contrato.

CLAUSULA SEXTA: El Organismo Ejecutor

Las funciones encomendadas al organismo ejecutor según lo indicado en las Condiciones Generales de Contratación, estarán a cargo de la Corporación Vial del Uruguay, en adelante denominado el "Organismo Ejecutor".

CLAUSULA SEPTIMA: Plazo para Solicitar y para Desembolsar el Préstamo

"El Prestatario" tendrá un plazo de seis (6) meses para solicitar el primer desembolso y de hasta veinte y cuatro (24) meses para solicitar el último desembolso del préstamo. Estos plazos serán contados desde la fecha de suscripción del presente documento.

CLAUSULA OCTAVA: Condiciones Especiales:

Los desembolsos del préstamo estarán sujetos a que "El Prestatario" dé cumplimiento, en la forma en que "La Corporación" considere satisfactoria, además de las condiciones establecidas en la Cláusula 5 del Anexo "A" del presente contrato, a las siguientes condiciones:

Previas al primer desembolso:

1. Presentar a "La Corporación" evidencia de la firma del acuerdo entre el Ministerio de Transporte y Obras Públicas (MTO) y "El Prestatario" relativo a "El Programa".
2. Para el proyecto de construcción de la ampliación de la segunda calzada del Anillo Vial Perimetral (Ruta 8 - Manga), presentar a "La Corporación" evidencia de la publicación de la convocatoria para la contratación del o de los auditores que realizarán el informe de auditoría técnica sobre la verificación del cumplimiento de lo estipulado en el Pliego de Condiciones de contratación de las obras, en cuanto a calidad de los trabajos y verificación de las obras ejecutadas versus pagadas.
3. Presentar a "La Corporación" evidencia de la contratación de la supervisión externa ambiental y social para la presente operación con una empresa especializada, independiente, nacional o internacional, de reconocida experiencia, a fin de verificar el cumplimiento de las medidas de manejo ambiental y social establecidas en los actos administrativos expedidos por la autoridad ambiental competente (licencias, concesiones, autorizaciones, planes de manejo y demás permisos ambientales y sociales), así como en el presente Contrato de Préstamo.
4. En caso de haberse establecido la necesidad de realizar expropiaciones y/o relocalizaciones para algunos proyectos de "El Programa", presentar a "La Corporación" el plan respectivo y el presupuesto asociado a su ejecución.
5. Presentar a "La Corporación" los términos de referencia para la selección y contratación de la consultoría que llevará a cabo la implantación del Sistema de Gestión Ambiental ISO 14001 para el "Organismo Ejecutor".

Prevía al inicio de cada obra y/o proyecto de "El Programa":

1. Presentar a "La Corporación" la ingeniería de detalle, el presupuesto y el cronograma de inversiones del Programa, debidamente aprobados por las autoridades competentes correspondientes.

Durante el período de desembolsos del préstamo:



1. *En el caso del proyecto Construcción de la ampliación de la segunda calzada del Anillo Vial Perimetral (Ruta 8 - Manga), dentro de los primeros ciento veinte (120) días a partir del primer desembolso del préstamo, presentar a "La Corporación" el informe de auditoría técnica sobre la verificación del cumplimiento de lo estipulado en el Pliego de Condiciones de contratación de las obras, en cuanto a calidad de los trabajos y verificación de las obras ejecutadas versus pagadas. En caso de detectarse dificultades relacionadas con la calidad de las obras o las obras certificadas y pagadas, el "Organismo Ejecutor" deberá presentar un plan de trabajo con las acciones para resolver los inconvenientes detectados.*
2. *Para los proyectos que sean ejecutados en áreas urbanas, dentro de los ciento veinte (120) días a partir del primer desembolso del préstamo, suministrar a "La Corporación" un plan de minimización de interferencia peatonal, el cual deberá contemplar, entre otros aspectos, señalización, pasos temporales, protección contra actividades de las obras y todo aquello que garantice la menor afectación posible a los peatones que circulan por los alrededores de los sitios de obras.*
3. *Dentro de los primeros ciento veinte (120) días a partir del primer desembolso del préstamo, suministrar a "La Corporación" los resultados del proceso de selección de la consultoría que llevará a cabo la implantación del Sistema de Gestión Ambiental ISO 14001 para el "Organismo Ejecutor" y el contrato del servicio respectivo.*
4. *Dentro de los ciento ochenta (180) días a partir del primer desembolso, presentar a "La Corporación": (i) para el proyecto de Rehabilitación de la Ruta 14: 30k000 – Empalme Ruta 55 (55k), un informe que contenga el balance final de la obra ejecutada, con su concepto de satisfacción de las obras ejecutadas; y (ii) para los proyectos de Rehabilitación de las Ruta 5: Empalme Ruta 12 – La Cruz y Ruta 21: Arroyo Arenal Chico – Ciudad de Dolores, un informe, que contenga un balance parcial de las obras ejecutadas hasta la cesión de los contratos al ejecutor, con su respectivo concepto sobre la calidad de las obras y pertinencia de los pagos realizados.*
5. *Evidenciar ante la Corporación: i) durante el segundo semestre de cada año, que los aportes locales para "El Programa" se incluyan en el proyecto de presupuesto del "Organismo Ejecutor" para el año inmediatamente siguiente; y ii) dentro de los primeros noventa (90) días calendario de cada ejercicio anual, la apropiación presupuestaria de los aportes locales para "El Programa" debidamente aprobado por la(s) instancia(s) competente(s).*
6. *Implantar y mantener actualizado un sistema de difusión en Internet para consulta de otras instituciones y la ciudadanía sobre la información ambiental y social relacionada con las obras que realiza el "Organismo Ejecutor".*

7. Cumplir con los siguientes requerimientos en materia de informes a ser presentadas a "La Corporación" relativos al avance del proyecto en los formatos acordados con "La Corporación":

- a) inicial, sobre el estado de "El Programa" objeto del financiamiento, presupuesto, calendario de ejecución y cronograma de desembolsos, dentro de los noventa (90) días siguientes a la firma del contrato de préstamo.
- b) semestrales, dentro de los treinta (30) días siguientes al vencimiento del período semestral de cada año, durante la vigencia del contrato de préstamo: i) sobre el avance físico-financiero y demás aspectos relevantes de "El Programa"; ii) sobre el avance en la implementación de las medidas ambientales y sociales contempladas por los proyectos de "El Programa"; iii) sobre el avance en la implementación de las medidas ambientales y sociales definidas adicionalmente por "La Corporación" para los proyectos de "El Programa"; iv) las medidas ambientales y sociales instruidas por la autoridad ambiental en las autorizaciones respectivas; v) sobre el avance en la implantación del Sistema de Gestión Ambiental ISO 14001; y vi) del presupuesto ambiental y social de "El Programa". Los informes mencionados en (ii) a (vi) deberán ser enviados directamente a "La Corporación" por la supervisión ambiental y social externa de "El Programa".
- c) anuales, de auditoría externa, dentro de los ciento veinte (120) días siguientes al inicio de cada año calendario.
- d) de cierre, una vez concluida la ejecución de "El Programa", en los términos establecidos en el contrato de préstamo, dentro de los ciento veinte (120) días siguientes a la fecha del último desembolso.
- e) otros específicos que razonablemente solicite "La Corporación" durante la ejecución de "El Programa".

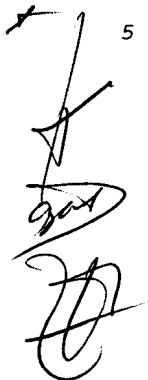


CLAUSULA NOVENA: Reconocimiento de Inversiones

"El Prestatario" y/o el "Organismo Ejecutor" podrá gestionar ante "La Corporación", con cargo al préstamo, el reconocimiento de inversiones efectuadas directamente en los proyectos comprendidos en "El Programa" con recursos propios. Para ello, deberá presentar a "La Corporación" un informe detallado, que incluya la fecha y el destino del aporte. Estos recursos no podrán exceder del diez por ciento (10%) del total del préstamo y se utilizarán exclusivamente para cubrir inversiones elegibles a satisfacción de "La Corporación" en la ejecución de las obras que forman parte de "El Programa".

CLAUSULA DECIMA: Amortización del Préstamo

El préstamo será amortizado por "El Prestatario" mediante el pago de diez y seis (16) cuotas de capital semestrales, consecutivas y, en lo posible, iguales, a las cuales se añadirán los intereses devengados al vencimiento de cada una de las cuotas. El pago de la primera cuota semestral de



amortización de capital se efectuará a los treinta (30) meses contados a partir de la fecha de suscripción del presente contrato.

Ante cualquier atraso en el pago oportuno de las cuotas de amortización antes mencionadas, "La Corporación" tendrá derecho a cobrar los correspondientes intereses moratorios, sin perjuicio de suspender las obligaciones a su cargo y/o declarar de plazo vencido el presente préstamo, de acuerdo con lo dispuesto en las cláusulas 16 y 18 del Anexo "A".

CLAUSULA UNDECIMA: Intereses

- (a) *"El Prestatario" se obliga a pagar semestralmente a "La Corporación" intereses sobre los saldos deudores de capital del préstamo a la tasa anual variable resultante de la suma de la tasa LIBOR para préstamos a seis (6) meses aplicable al período de interés, más el margen de dos coma noventa por ciento (2,90%).*

Asimismo, será de aplicación lo establecido en el numeral 6.1, de la Cláusula 6, del Anexo "A".

- (b) *Para el caso de mora, "El Prestatario" se obliga a pagar a "La Corporación", en adición al interés establecido en el literal anterior, dos coma cero por ciento (2,0%) anual.*

Asimismo, será de aplicación lo establecido en el numeral 6.2, de la Cláusula 6, del Anexo "A".

CLAUSULA DECIMOSEGUNDA: Comisión de Compromiso

"El Prestatario" pagará a "La Corporación" una comisión denominada "Comisión de Compromiso", por reservar en favor de "El Prestatario" una disponibilidad de crédito específica. Esta comisión será equivalente al cero coma veinticinco por ciento (0,25%) anual, aplicado sobre los saldos no desembolsados del préstamo. El pago de esta comisión será efectuado en dólares de los Estados Unidos de América, al vencimiento de cada período semestral, hasta el momento en que cese tal obligación según lo dispuesto en el último párrafo de esta cláusula.

La comisión será calculada en relación al número de días calendario transcurridos, con base en un período de trescientos sesenta (360) días por año.

La comisión empezará a devengarse al vencimiento del primer semestre de vigencia del presente contrato de préstamo y cesará, en todo o en parte, en la medida en que:

- (i) *se haya desembolsado parte o la totalidad del préstamo; o,*
- (ii) *haya quedado total o parcialmente sin efecto la obligación de desembolsar el préstamo, conforme a las cláusulas 4, 14 y 16 del Anexo "A"; o,*

- (iii) *hayan sido suspendidos los desembolsos por causas no imputables a las partes, conforme a la cláusula 17 del Anexo "A".*

CLAUSULA DECIMOTERCERA: Comisión de Financiamiento


"El Prestatario" pagará a "La Corporación" una comisión a ser pagada por una sola vez denominada "Comisión de Financiamiento" por el otorgamiento del préstamo. Esta comisión será equivalente a cero coma cincuenta y cinco por ciento (0,55%) del monto indicado en la Cláusula Tercera del presente contrato y se causará con la entrada en vigencia del presente contrato de préstamo.

El pago de esta comisión se efectuará en dólares de los Estados Unidos de América a solo requerimiento de "La Corporación" y, a más tardar, en la oportunidad en que se realice el primer desembolso del préstamo

CLAUSULA DECIMOCUARTA: Publicidad

"El Prestatario" y/o el "Organismo Ejecutor" asume frente a "La Corporación" la obligación de divulgar que "El Programa" se ejecuta con financiamiento parcial de "La Corporación" y, para ello, se deberá coordinar con "La Corporación" la colocación del nombre de "La Corporación" y el logotipo que identifica a "La Corporación" en todas las vallas, avisos, pancartas, anuncios, publicaciones o cualquier otro medio en que se dé a conocer "El Programa" como también en los documentos por los que se convoque a licitaciones públicas de obras o servicios relacionados con el mismo.

CLAUSULA DECIMOQUINTA: Garantía Solidaria

 *Conjuntamente con el presente contrato se suscribe entre "La Corporación", por una parte, y la República Oriental del Uruguay, en adelante denominado "El Garante", representado por el funcionario debidamente facultado al efecto, por la otra, un Contrato por el que y la República Oriental del Uruguay se constituye en garante de todas y cada una de las obligaciones contraídas por "El Prestatario" derivadas del presente contrato, que "El Garante" por virtud del mencionado Contrato de Garantía declara conocer.*

CLAUSULA DECIMOSEXTA: Comunicaciones

Todo aviso, solicitud o comunicación entre las partes, relacionada con el presente contrato, deberá efectuarse sin excepción alguna, por escrito y se considerará efectuado o enviado por una de las partes a la otra, cuando se entregue por cualquier medio usual de comunicación a excepción de todo lo relativo al arbitraje que deberá ser efectuado mediante recibo de notificación, a las respectivas direcciones que a continuación se detallan:

A "La Corporación"

 Dirección Postal:

CORPORACION ANDINA DE FOMENTO

Apartado Postal N° 5086
Altamira 69011 - 69012
Fax N° +58 (212) 2092422
Caracas, Venezuela

A "El Prestatario"

Dirección Postal: CORPORACIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO
Rincón 528 7° Piso
Montevideo
Uruguay
Teléfono No. (598 2) 916 2800

CLAUSULA DECIMOSEPTIMA: Modificaciones

Toda modificación que se incorpore a las disposiciones de este contrato, deberá ser efectuada por medio de un addendum y de común acuerdo entre "La Corporación", "El Prestatario" y "El Garante".

CLAUSULA DECIMOCTAVA: Arbitraje

Toda controversia o discrepancia que se derive de la interpretación o aplicación de este contrato de préstamo, y que no sea solucionada por acuerdo entre las partes, deberá ser sometida a la decisión de un Tribunal Arbitral, en la forma que se establece en la cláusula 28 del Anexo "A" del presente Contrato de Préstamo.

CLAUSULA DECIMONOVENA: Estipulaciones Contractuales y Jurisdicción Competente

El presente contrato de préstamo se regirá por las estipulaciones contenidas en este documento y por lo establecido en los anexos "A" y "B", que son parte integrante del mismo. Los derechos y obligaciones establecidos en los instrumentos antes mencionados son válidos y exigibles de conformidad con los términos allí contenidos.

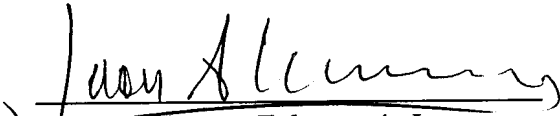
Las partes fijan como jurisdicción competente la del país donde tiene su sede "La Corporación", la de la República Oriental del Uruguay y cualquier otra que resulte competente a opción de "La Corporación", cuyos jueces y tribunales podrán conocer de todo asunto que no sea de competencia exclusiva del Tribunal Arbitral, de acuerdo a lo dispuesto en el literal (a) de la Cláusula 28 del Anexo "A".

CLAUSULA VIGESIMA: Prevalencia entre los Documentos del Préstamo

En caso de discrepancia, las condiciones establecidas en el presente documento o en sus posteriores modificaciones, tendrán prevalencia sobre aquellas contenidas en las Condiciones Generales de Contratación del Anexo "A".

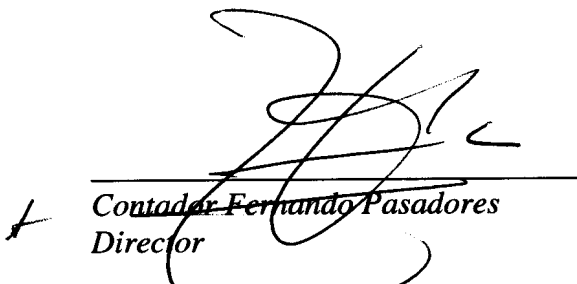
en la ciudad de Montevideo, República Oriental del Uruguay, a los ~~veintidós~~ (28) días del mes de Octubre de 2009,


p. CORPORACIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO



Ec. Juan Arturo Echevarría Ignatenco
Presidente


Sr. Tomás/Bernardo Alonzo Bastreri
Vice Presidente

p. CORPORACIÓN VIAL DEL URUGUAY S.A.


Contador Fernando Pasadores
Director




Sr. Tomás Bernardo Alonzo Bastreri
Director Suplente

CLAUSULA VIGESIMOPRIMERA: Vigencia

Las partes dejan constancia que el presente contrato entrará en vigencia en la última en ocurrir de las fechas de suscripción del Contrato de Garantía o de las del presente contrato y terminará con el pago total del préstamo (capital, intereses, comisiones y otros gastos) y el cumplimiento de todas las obligaciones estipuladas en el presente contrato.

CLAUSULA VIGESIMOSEGUNDA: Anexos

Son partes integrantes del presente contrato, los siguientes anexos:

Anexo "A" : Condiciones Generales de Contratación.
Anexo "B" : Descripción de "El Programa".
Anexo "C" : Contrato de Garantía.

Las Partes dejan constancia que el Período de Vigencia comenzará en la última en ocurrir de las fechas abajo suscritas del presente Contrato y que, para efectos legales, el lugar de suscripción del Contrato es Montevideo, República Oriental del Uruguay.

Las partes de común acuerdo firman el presente Contrato de Préstamo en tres (3) ejemplares de igual tenor, originales, de igual tenor,

en la ciudad de Caracas, República Bolivariana de Venezuela, a los diecinueve (19) días del mes de octubre de 2009.

p. CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO



L. Enrique García
Presidente Ejecutivo

